

請貼上貴公司名稱、傳真號碼及電子郵箱  
POR FAVOR COLOQUE O CABEÇALHO, NÚMERO DE FAX E ENDEREÇO ELECTRÓNICO  
DA VOSSA COMPANHIA

## 船舶進港申請書 (非國際航行證書)

### Pedido de Entrada no Porto de Embarcação (certificados da navegação não internacional)

海事及水務局局長台鑒 Exmª Senhora Directora da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água

海事及水務局參閱號 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
Nº Referência da DSAMA \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_ ano \_\_\_\_\_ mês \_\_\_\_\_ dia

為申請本司代理之下列船舶進港，謹呈上下列船舶資料及船舶證書之影印本（在□內劃上“X”）：

A fim de pedir a autorização a entrada da embarcação abaixo indicada, encarregada pela nossa companhia, entregamos a V. Exa. os dados e cópia de certificado da mesma (Assinalar um “X” na quadrícula):

船名 Nome da embarcação _____	貨物種類 Tipo da carga _____
碇泊地點 Local de atracação _____	下一目的地 Destino próximo _____
<input type="checkbox"/> 一般航班 CARREIRA GERAL	預計到港日期及時間 A data e hora da chegada prevista _____
<input type="checkbox"/> 定期航班 CARREIRA REGULAR	申請期間 Período _____
	到港時間 Horário _____

#### 內河 (A 級航區) 或沿海船舶 EMBARCAÇÃO DE TRÁFEGO LOCAL (ZONA DE NAVEGAÇÃO “A”) OU NAVEGAÇÃO COSTEIRA

- 國籍證書 CERTIFICATE OF NATIONALITY
- 檢驗證書簿 INSPECTION CERTIFICATES
- 適航證書 SEAWORTHINESS CERTIFICATE
- 噸位證書 TONNAGE CERTIFICATE
- 防止油污證書 OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE
- 防止空氣污染證書 AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE
- 載重線證書 LOAD LINE CERTIFICATE
- 免除證書 EXEMPTION CERTIFICATE <sup>(1)</sup>
- 散裝運輸危險化學品適裝證書 CERTIFICATE OF FITNESS FOR THE CARRIAGE OF DANGEROUS CHEMICALS IN BULK <sup>(1)</sup>
- 散裝運輸液化氣體適裝證書 CERTIFICATE OF FITNESS FOR THE CARRIAGE OF LIQUEFIED GASES IN BULK <sup>(1)</sup>
- 海船散裝運輸有毒物質防止污染證書 POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE FOR THE CARRIAGE OF NOXIOUS LIQUID SUBSTANCES IN BULK <sup>(1)</sup>
- 船舶適裝證書 CERTIFICATE OF FITNESS FOR CARRIAGE \*
- 海船防止生活污水污染證書 SEWAGE POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE <sup>(1)</sup>
- 防止垃圾污染證書 GARBAGE POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE <sup>(1)</sup>
- 最低安全配員證書 MINIMUM SAFETY MANNING CERTIFICATE
- 船員名單 CREW LIST

\* 如運載危險品，須提交以下文件 For carriage of dangerous goods on board, the following documents shall be submitted :

- 出口港船舶載運危險貨物申報單 DECLARATION FORM FOR DANGEROUS GOODS CARRIED BY SHIP FROM PORT OF EXPORT
- 危險貨物安全技術說明書 MSDS - MATERIAL SAFETY DATA SHEET
- 安全作業注意事項、人員防護、應急急救和泄漏處置措施等資料 INFORMATION ON RULES FOR SAFETY OPERATION, PERSONAL PROTECTION, EMERGENCY FIRST AID AND LEAKAGE HANDLING MEASURES ETC.

順頌 台祺

Com os melhores cumprimentos.

.....  
簽署及蓋章 Assinatura e Carimbo

<sup>(1)</sup> 如屬該類船舶適用 É aplicável, caso seja deste tipo de embarcação.

請貼上貴公司名稱、傳真號碼及電子郵箱  
POR FAVOR COLOQUE O CABEÇALHO, NÚMERO DE FAX E ENDEREÇO ELECTRÓNICO  
DA VOSSA COMPANHIA

## 船舶進港申請書 (非國際航行證書)

### Pedido de Entrada no Porto de Embarcação (certificados da navegação não internacional)

海事及水務局局長台鑒 Exm<sup>a</sup> Senhora Directora da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água

海事及水務局參閱號  
Nº Referência da DSAMA \_\_\_\_\_

日期 年 月 日  
Data ano mês dia

為申請本司代理之下列船舶進港，謹呈上下列船舶資料及船舶證書之影印本（在□內劃上“X”）：

A fim de pedir a autorização a entrada da embarcação abaixo indicada, encarregada pela nossa companhia, entregamos a V. Exa. os dados e cópia de certificado da mesma (Assinalar um “X” na quadrícula):

船名 Nome da embarcação _____	貨物種類 Tipo da carga _____
碇泊地點 Local de atracação _____	下一目的地 Destino próximo _____
<input type="checkbox"/> 一般航班 CARREIRA GERAL	預計到港日期及時間 A data e hora da chegada prevista _____
<input type="checkbox"/> 定期航班 CARREIRA REGULAR	申請期間 Período _____
	到港時間 Horário _____

#### 香港船舶 EMBARCAÇÃO DE HONG KONG

- 註冊證明書 CERTIFICATE OF REGISTRY
- 擁有權證明書 CERTIFICATE OF OWNERSHIP
- 運作牌照 OPERATING LICENCE
- 驗船證明書 CERTIFICATE OF SURVEY
- 乾舷勘定證書 FREEBOARD ASSIGNMENT CERTIFICATE <sup>(1)</sup>
- 載重線證明書 LOAD LINE CERTIFICATE <sup>(1)</sup>
- 船隻適合於運載危險品的聲明 DECLARATION OF FITNESS FOR THE CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS <sup>(1)</sup>
- 船舶適裝證書 CERTIFICATE OF FITNESS FOR CARRIAGE \*
- 香港防止油污證書及增補 HONG KONG OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE AND SUPPLEMENT <sup>(1)</sup>
- 香港防止空氣污染證書及增補 HONG KONG AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE AND SUPPLEMENT <sup>(1)</sup>
- 起重裝置及起重工具登記冊 REGISTER OF LIFTING APPLIANCES & LIFTING GEAR <sup>(1)</sup>
- 噸位證書 TONNAGE CERTIFICATE
- 船舶電台牌照 SHIP STATION LICENCE
- 船員名單 CREW LIST

\* 如運載危險品，須提交以下文件 For carriage of dangerous goods on board, the following documents shall be submitted :

- 出口港船舶載運危險貨物申報單 DECLARATION FORM FOR DANGEROUS GOODS CARRIED BY SHIP FROM PORT OF EXPORT
- 危險貨物安全技術說明書 MSDS - MATERIAL SAFETY DATA SHEET
- 安全作業注意事項、人員防護、應急急救和泄漏處置措施等資料 INFORMATION ON RULES FOR SAFETY OPERATION, PERSONAL PROTECTION, EMERGENCY FIRST AID AND LEAKAGE HANDLING MEASURES ETC.

順頌 台祺

Com os melhores cumprimentos.

.....  
簽署及蓋章 Assinatura e Carimbo

<sup>(1)</sup> 如屬該類船舶適用 É aplicável, caso seja deste tipo de embarcação.